

Zeitschrift: Annalas da la Societad Retorumantscha
Herausgeber: Societad Retorumantscha
Band: 98 (1985)

Artikel: Societad retorumantscha
Autor: Deplazes, Gion / Capaul, Giusep / Battaglia, Luzi
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-235031>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Societad retorumantscha

Cun cuntentientscha ed in smiul luschezia mirein nus anavos egl onn che passa quels dis tier il vargau.

1. Il Dicziunari rumantsch grischun

Malgrad che nus vein piars in redactur qualificau da miez avrel, eisi tuttina reussiu da publicar 4 faszichels, il 99, 100, 101 e 102 avel. Capeivel che nus essan selubi da far ina mudesta fiasta per s. Gion cun ina excursiun sill'Alp Grüm. Il bustab G ei finius el manuscret e nos redactors ein gia in bien toc el H. Pils 85 vegn la fin dil G publicada e cun quei la terminaziun dil tom 7.

2. Las Annalas

Il tom 97 dallas Annalas ha bandunau la stampa igl atun vargau; el ha anflau in bien eco ella pressa, cuntegn el gie interessants artechels sur lungatg, historia culturala e historia da nossa tiara e concluda cun l'usitada cronica, il rapport dalla Ligia Romontscha, sco era ina tscherna bibliografica dils 1983.

3. Register dalla Crestomazia da Caspar Decurtins

Demai che l'officina Octopus a Cuera ha publicau ils davos onns l'entira Crestomazia daditg exausta, ei la damonda sepresentada, schebein ei fussi uras dad arver quei arcun da tradiziun romontscha tras in register. Grazia agl agid dil cantun Grischun e dalla Ligia Romontscha vein nus ughegiau da surdar questa lavur a dus perits: lic. fil. Peter Egloff e dr. Jon Mathieu. Dapi calonda matg 84 ein els ferm alla lavur en nos biros. L'ovra fa buns progress e nus sperein da saver presentar il manuscret sin d'atun.

4. Nies institut

Tgi che stat eri va a digren. Quei vala era per nies institut. El vegn denton tgiraus, rinforzaus e cumpletaus onn per onn. Nies lungatg semida e sesvilupescha cul mund en rocla.

Il lungatg romontsch, oz en discuors forsa sco mai, buc il davos tras las activitads dalla Ligia Romontscha, carmala interessai da lunsch e da maneivel. Tgi giavischa informaziuns, auters speran agid e sustegn en da tuttas damondas linguisticas. Schi bugen sco nosa redacziun stat a disposiziun, ston ins tuttina remarcar che nossas pusseivladads ein limitadas, essend ch'ils mieds pil DRG astgan buca vegnir duvrai per autras caussas, schi motivadas sco ellas pon esser d'auter pugn da vesta. Sche nus survegnin buc agid eifer temps nizeivel, essan nus obligai da restrenscher quei survetsch d'informaziun per tiarzas persunas, ton personalas sco giuridicas, ed era pils uffecis cantunals, quei che nus deplorassen, essend che la pusseivladad fuss avon maun davart dil material. Ina istanza tier il Cantun intenda ina piazza per in documentalist/informant stabel.

Per far il pass plaunet viers il temps dil computer vein nus acquistau ina maschina RANK XEROX 630 cun ina capaciad d'accumulaziun. Era sche mintga disquetta tschaffa 158 000 enzennas ni 80 paginas manuscret, eisi tuttavia buca aunc aschi lunsch ch'il dicziunari vegness scalfius cul computer. La damonda dils vocabularis cun agid dalla informatica duei vegnir studegiada dil Fondo naziunal.

In mument stevan nus avon la greva damonda, co preservar il «Questiunari fundamental» d'ina memia gronda strapazzada. Ina copia da lavur vess custau ca. 40 000 francs. Denton vein nus cattaun ina soluziun tras la cumpra d'in apparat da reproducziun dalla copia dil film, fatgs pli baul per segirar il material da fundament. Per nus ina sligiazion ordvart favoreivla.

5. Damondas persunalas

Da miez avrel ha nies redactor dr. Hans Stricker bandunau la redacziun dil DRG per surprender ina professura alla Universitad da Turitg sco successur da prof. dr. Heinrich Schmid. Schi legreivels ch'il fatg

ei, ch'ei reussescha ad in giuven scienziat da nies intitut da far il pass alla scola aulta, sche munta questa partenza per nus la sperdita d'ina persuna zun qualificada. Dr. H. Stricker ei entraus tier nus 1970 ed ei seluvraus bein spert ella materia e lavur redacziunala, era sch'el veva empriu romontsch, essend da lungatg matern tudestg. Ses artechels precis e concis secattan els toms 5-7 dil DRG. Nus engraziein ad el per sia buna lavur e giavischein bien success, savend ch'el resta era a Turitg unius cun la caussa romontscha.

La piazza d'in redactur, resp. collaboratur scientific ei stada scretta ora. L'elecziun ei aunc pendent.

Per 4 semesters ha nossa suprastanza concediu ina lubientscha da leger alla Universitad da Friburg a nies redactur, dr. Felix Giger, quei mintga 15 dis. Entgins studens han puspei giu la pusseivladad da luvrar per cuort temps en nies institut ed aschia da prender investa ed enconuschientscha dalla lavur lexicologica.

Nossa suprastanza ei stada occupada en pliras sesidas cullas fatschentas dalla societad e siu menaschi, denter auter era cul «giubileum da 100 onns SRR». Quel croda sin la fin october 1985. Ina revista sonora, Annalas festivas e la finiziun dil tom 7 dil DRG vegnan a tschentar certs tiarms.

Per la fin less jeu engraziar da cor allas redacziuns dil DRG sco era dallas Annalas, a nies persunal sco als commembers dalla suprastanza per lur lavur e conlavur ton emperneivla sco fritgeivla.

Gion Deplazes, parsura

Suprastanza SRR 1984

President	Gion Deplazes, Cuira
Vicepresident	Jachen Curdin Arquint, Cuira
Cassiera	Genoveva Seger-Arquisch, Vaduz
Actuar	Cristian Joos, Cuira

Giachen G. Casaulta, Cuira
Cristian Collenberg, Cuira/Cumbel
Flurin Darms, Domat
Jost Falett, Bever
Gion Gaudenz, Puntraschigna
Gion Arthur Manetsch, Domat
Jon Mathieu, Cuira
Chasper Pult, Cuira
Stefan Sonder, Cuira
Victor Stupan, Cuira

Revisurs da quint

Robert Capaul, Cuira
Chasper Stupan, Cuira

Redacziun DRG

Chauredactur
Redactur
Assistent

Alexi Decurtins, Cuira
Felix Giger, Cuira
Kuno Widmer, Cuira

Redacziun Annalas

Redacturs

Jachen Curdin Arquint, Cuira
Cristian Collenberg, Cuira/Cumbel

Romania

I. Novaziun

Gl'emprem collaboratur stabel – elegius ed en acziun

Era 1983/84 stat ell'enzenna da sensibilisaziun generala per la tgira e cultura da nies lungatg-mumma ed ei characterisau da zacontas novaziuns, sedadas muort mieds finansials augmentai che stattan ussa a disposiziun alla Romontschia. Il principal per la Romania: ella ha ussa siu empren collaboratur stabel. In vegl desiderat e postulat urgent ei finalmein ius en vigur. Siu vast pensum ei vegnius fixaus da cuminonza denter la Ligia Romontscha (LR) e las uniuns cun tgira da territori.

Igl atun 1983 ei la piazza dil collaboratur vegnida scretta ora. Plirs ein s'annunziai pil post dalla Romania. La suprastonza ha buca giu lev da far la proposta per mauns dalla LR. Nus vein fatg preparativas en pliras sesidas. L'elecziun ei curdada sin Carli Scherrer, Trun, secumprovaus sco scolast, dirigent e cumponist spir ideal. Mo oravontut eis el s'engaschus cun grond success per romontschar la fatscha dil vitg da Trun ed il cudisch da telefon. Quei ei reussiu. Premissas ch'han predestinau el sco collaboratur regional dalla Romania. Era la suprastonza dalla LR ha sancziunau nossa elecziun cun perschuasiun.

Dapi la tscharna, il fevrer vargau, ha Carli Scherrer priu part dallas sesidas da suprastonza. Cun l'entschatta settember 1984 eis el entraus en uffeci. Ensemen cun ils ulteriurs collaboratur regionals eis el vegnius introducitus duront ina jamna sut la egida dalla LR e semess da miervi alla lavur. Tras ses stretgs contacts cun privats, representants da vischnauncas ed instituziuns ha el gia instradau enqual caussa e mess en moviment projects pli gronds. El ei il dretg um sin quei post e vegn a sustener e propagar en nossa regiun la finamira dalla Romania cun plaid, cussegl ed oravontut tras l'ovra.

II. Acziuns

Novs statuts en vigur

Plirs onns eis ei iu tochen ch'ils novs statuts dalla Romania ein stai elaborai, purificai ed approbai. In empren rapport ha indicau la direczion. Il sboz dalla cumission ei vegnius sancziunaus igl onn vargau senza pli grondas midadas ton dils delegai sco suenter dalla surpastonza dalla Ligia Romontscha. Ils statuts ein entrai immediat en vigur. Las finamiras ein fixadas claramein. La basa ussa representada ei vegnida slargada considerablamein. Inaga ch'ils statuts ein stai stampai ein ils novs delegai (da vischnaucas ed uniuns) vegni informai. Il resun da cooperar ei staus dètg positivs. Il diember dils mess dalla Romania s'augmenta pulitamein. Quei ei stau vuliu.

Sera litterara a Sagogn

Igl atun 1983 han la Casa editura Desertina e la Romania ediu da cuminonza «Ovras» dil poet da Sagogn: Sur Gion Cadieli. La redacziun ha dr. Lothar Deplazes procurau. Ils 13 da december 1983 ha giu liug el vitg patern dil poet ina sera litterara. La populaziun da Sagogn, ses representants, uniuns, scolas, vischinas e vischins dil contuorn han fatg stediamein part. Ina occurrenza reussida. Igl omagi al grond poet romontsch ei staus pli che meritaus.

Orientaziun davart il romontsch grischun a Vella

Dapi entgins onns promova la LR il romontsch grischun (RG) (lungatg unificau). Perquei han ils delegai dalla Romania decidu igl onn vargau da seschar orientar dils iniziants e realisaders. La suprapastonza ha fixau la sera d'orientaziun e discussiun sils 9 da matg a Vella. 30 persunas han dau suantientscha. L'orientaziun cumpetenta ha sligiau ina liunga discussiun. Quella fa resortir ina vasta paletta da meinis. La scuntrada ha contonschiu sia finamira: Mussar co il RG vegn formaus e nua ch'el duei vegnir applicaus.

Undrientscha el Curtgin d'honor a Trun

1984 ei in giavisch che plirs han giu dapi onns finalmein vegnius realisaus. Ils nums da 12 Romontschs meriteivels ein vegni perpetnisai el Curtgin d'honor a Trun. Onns ora han las preparativas cuzzau. Inaga che las uniuns proponentas – Romania e Renania – han giu fixau ils nums dils undrai, ein ils tierparents e delegai vegni informai. Il comite d'undrientscha – sut l'egida da cuss. gov. dr. Donat Cadruvi sco parsura dalla Fundaziun Cuort Ligia Grischa a Trun e cun representants dalla suprastonza dalla Romania e Renania – vegn en acziun. Quei gremi ha giu da s'occupar – ensemen cun representants dalla vischnaunca e dalle uniuns da Trun – cun in'entira retscha da detagls. La redacziun dalla scartira commemorativa pils honorai ei vegnida surdada a prof. dr. Gion Deplazes (per la Romania) ed a ser Jakob Michael (per la Renania). Ils nums ein vegni engravai dalla firma Angel Caliezi da Razén.

Ils 17 da zercladur 1984 – ina bellezza dumengia suentermiezdi -- eisi stau aschi lunsch. Suenter la honoraziun tras cuss. gov. dr. Donat Cadruvi ein las duas tablas culs nums dils undrai vegnidas scuvretgas el Curtgin d'honor a Trun/S. Onna. Sil plaz da scola ha silsuenter giu liug – enramada da producziuns dalle uniuns culturalas da Trun – ina biala fiasta romontscha cun plaids dils parsuras dalla Romania e Renania. L'undrientscha ha cattau in resun fetg positiv, ei stada pli ch'indicada ed era dètg bein frequentada.

Collaboraziun: Romania–Renania

L'undrientscha dils Romontschs meriteivels el Curtgin d'honor a Trun ha in aspect ordvart legreivel. Ella ei sedada dalla collaboraziun stretga denter la Romania e la Renania. Insumma ein las relaziuns denter quellas duas uniuns bunas – ed era buca restadas igl onn vargau senza ulteriurs fretgs. Nus alleghein la lavur reconuschida dalla cumissiun cumineivla per la «Fatscha da nos vitgs» – che ha extendiu da num siu radius d'acziun. Success vein nus era giu – susteni dalla LR – tier la Regenza cun nossa istanza dad edir ina nova grammatica romontscha sursilvana ed il cudisch da verbs (sut l'egida da prof. Arnold Spescha e prof. Isidor Winzap). Plinavon ei previu da dar ora da cuminonza la «Monografia da Anton Steinhauser», da Sagogn, procurada da cuss. naz. dr. Martin Bundi.

Ensemen han Romania e Renania cumbattiu «Il Mundaun», ina gassetta locala, edida dalla Gasser SA a Cuera. En in communicau ella pressa romontscha e tudestga ei vegniu rendiu attents al prighel dad introducir sin intschess sursilvan ina gassetta preponderontamein tudestga e supplicau la casa editura da renunziar. Aunc avon che l'emprema numera cumpari han Romania e Renani era suttastrihau en ina brev a tuts presidents communalis e mistrals dil territori romontsch pertuccaus dad «Il Mundaun» ils disavantatgs per la regiun, sedonts da quella gassetta che vegn derasada ella Foppa, Lumnezia e giudem la Cadi. Il fatg che «Il Mundaun» cumpara pil pli en lungatg tudestg ei ina slaffada en fatscha a nossas uniuns che sestentan da sminuir il prighel per lungatg e cultura romontscha. Plinavon periclitescha ella las gassetas existentas: Gassetta Romontscha e la Casa Paterna. Cun nossas intervenziuns vein nus buca saviu impedir «Il Mundaun». Nus essan denton sedustai per nossa causa, quei che ei stau nuot auter che necessari e legitim.

Ediziuns

Reguladamein ein las ediziuns nr. 21 e 22 digl Ischi Semestril cumparidas. Medemamein il Tschespet 55 («Carstgauns e ratuns») da dr. Toni Berther – sut la redacziun dalla suprastonza. Il Tschespet 56 – cun ovras dil giuven scribent Silvio Camenisch – ei sin buna via. Plinavon ha la Romania susteniu finanziamein zacontas ovras litteraras (d. a. «Il giavin dalla siringia», da Hendri Spescha d. p. m.; «La porta dalla libertad?», da Dumeni Capeder; la platta «Ina Canzun», dad Alexi Nay e Marcus Hobi; la platta dalla gruppa da rock Hades) ed empermess agid ad ovras en preparaziun. La Romania s'engascha sezza era per vender cudischs. D'allegar specialmein ei l'acziun d'informaziun e vendita ellas scolas dalla Lumnezia e dapresent en quellas dalla Foppa, ch'ei vegnida realisada digl administratur Giusep Decurtins.

Era uonn havein nus retschiert damondas da sustener ediziuns ecclesiasticas. La Romania ha adina fatg quei tenor sias pusseivladads. Silla istanza alla uniun tetgala romontscha – tenor in conclus dils delegai dalla Romania – ch'era la LR sustegni finanziamein directamein ediziuns ecclesiasticas pil diever liturgic, vein nus la finfinala survegniu ina risposta negativa (la LR ha denton mess per uonn a disposiziun ina certa summa allas uniuns cun tgira da territori per quei intent). La suprastonza

dalla Romania ha dilucidau da rudien igl eco negativ dalla LR ed incaricau in giurist romontsch da sclarir la damonda, schebein la LR sappi snegar sustegn finanziel per ediziuns ecclesiasticas suenter ch'ella (LR) fixescha en sia intenziun era da promover il romontsch en baselgia. Tenor l'expertisa retscharta eisi da pugn da vesta purmein giuridic buca pusseivel alla LR da conceder subsidis directs per sustener ediziuns ecclesiasticas. Igl expert taxescha denton quella sligiazion per sventireivla. Il dretg statuius lubeschi buca ina midada dalla practica vertenta. Mo ins savessi eliminar cun ina pintga revisiun parziala dils tschenta-ments dalla LR la restricziun che la Romania cumbatta. – La suprastonza dalla Romania ei dall'opiniun da desister – silmeins ad interim – da perseguitar vinavon quella caussa suenter ils resultats pauc encura-schonts sin nosa intervenziun bein documentada alla LR, motivada avon ils delegai e defendida el Cussegl dalla LR. Nus vein fatg il pusseivel per che l'emprova reusseschi e deplerein fetg da buca haver con-tonschiu pli bia.

Il camp dallas ediziuns s'extenda. Quei ei legreivel, mo porta era dabia lavur alla suprastonza, pertgei denter mintga decisiun d'edir u sustener in'ovra – entochen ch'ella cumpara – dat ei dabia d'interpren-der. Vitier vegn che nus vein en general augmentau igl importo per da-mondas inoltradas. Ei ha num tener bein casa cun las finanzas, pertgei la Romania survegn ussa per siu grond intschess la medema summa da basa (frs. 60 000.–) sco tut las ulteriuras uniuns cun tgira da bia pli pigns territoris.

III. Administraziun ed organisaziun

Nies niev collaboratur, Carli Scherrer, ha da saver sededicar entira-mein a sia incarica impurtonta. El duei pia buca stuer s'occupar da caussas administrativas ed organisatoricas dalla Romania. Quei ei e resta duer dils 7 suprastonts (naven da 1986 sereparta la lavur mo pli sin 5 dels). Muort il necessari contact denter la suprastonza (oravontut il par-sura) ed il collaboratur regional ei la lavur organisatorica, da planisaziun e coordinaziun carschida fetg, pertgei ei basegna sentupadas regularas cul collaboratur per s'informar ed esser sil current. Ils contacts vicever-sa han funcziunau excellentamein dall'entschatta enneu. Vidlunder

essan nus era d'endrizzar el Museum sursilvan Cuort Ligia Grischa a Trun localitads per in center da sentupada ed informaziun. La suprastanza ha fatg all'entschatta d'october ina uatga. Igl emprend vegn il biro dil collaboratur endrizzaus. Suenten la stanza da sesidas, biblioteca e center d'informaziun e documentaziun. Il tempo da quellas realisaziuns dependa dils mieds finansials a disposiziun.

En tut ha la suprastanza salvau 1983/84 7 sesidas (Glion, Cuera, Glion, Rabiis, Laax, Vella e Trun). Vitier vegnan – per zacons suprastants – aunc diversas sedutas en connex cun l'undrientscha el Curtign d'honor a Trun. Il parsura ha priu part dallas sesidas dil Cussegl dalla LR ed ad ina tala en connex cun l'introducziun dils collaboraturs regiunals. Plinavon eisi stau da representar la Romania a diversas occurrenzas. Per la corrispondenza ei d'impunder adina pli bia temps. Ils suprastants ei sedistingui tras in fetg bien spért da collaboraziun e responsablidad. Autramein füss ei buca pli da dar damogn al pensum carschent. L'entira lavur vegn prestada bugen, ord ideal ed unfrend dabia temps. La suprastanza ha denton cattau ch'ei seigi indicau dad adattar il reglament da finanzas – ch'ei prest in decenni en vigur – allas relaziuns dad ozildi. Ella ha statui las normas. Quei effectuescha mudestas pliexpensas che figureschan el niev preventiv. Nus quintein fermamein cun Vossa capientscha.

La suprastanza ei leda e cuntenta ch'aunc autras organisaziuns ed instituziuns s'engaschan tenor nossas finamiras egl intschess dalla Romania. Nus menziunein l'avertura dalla Biblioteca per scola e populaziun a Trun (17-12-1983). La Romania ha mess bugen gratuitamein a disposiziun da ses cudischs e surschau als iniziants il recav dalla vendita arandschada a quella caschun. Ils 27 d'october 1984 ei era la Biblioteca populara a Mustér vegnida aviarta. Plinavon alleghein nus cun plascher la 38. Fiasta da cant sursilvana 1984 a Laax. Ina demonstraziun impresiunonta dalla canzun romontscha. Medemamein registrein nus era bugen il cuors da RG a Mustér, organisaus cun grond success dalla LR, il cuors da lungatg e cultura romontscha dalla Fundaziun Retoromana a Laax sco era igl 1. Festival dalla canzun romontscha a Mustér. La LR ha elegiu – cun grond sustegn dalla Romania – igl emprend Surmiran ella persuna da cuss. naz. Toni Cantieni, Lai, sco niev parsura dalla LR e priu – concernent il diever dil RG – in conclus ch'era la Romania sustegn. A Laax ha la CRR – che vegn presidiada naven da 1985 per l'emprema ga d'in romanian: dr. Fidel Caviezel – salvau dacuort ina sera

d'orientaziun e discussiun. A Domat sestenta la Acziun romontscha d'introducir classas romontschas parallelas ella scola primara. Ton il Cerchel cultural da Laax sco l'Acziun romontscha 70 a Domat lavuran exemplaricamein pil romontsch. La damonda dalla recepziun dil Cerchel cultural da Laax sco secziun dalla Romania a caschun dalla proxima radunonza da delegai ei mo ina pura caussa formala.

Nus registrein cun grond plascher che las stentas da tgirar e romontschar adina dapli nies ambient cattan pli e pli fetg resun era ella basa (in exempel persuerter ei il niev cudisch da telefon cun numerusas inscripziuns romontscha e las biaras signalisaziuns stradalas e da vitgs, schegie ch'ins engarta aunc tscheu e leu en tiara romontscha [memia] biars muossavias el falliu lungatg). Sil camp veseivel sefa dètg bia. Mo sil sectur constituziunal-giuridic resta aunc enqual caussa necessaria d'interpreter (schurmetg legal dil romontsch). Oravontut va la Romania totalmein d'accord cun la LR che *tut ils mieds* da Berna alla Romontschia stoppien vegnir applicai per nossa caussa tenor las prioritads fixadas dall'uniun tetgala dils Romontschs.

Da reconuscher

Nus constatein dabia interess general per la Romontschia (era Papa Gion Paul II – bein zatgei unic – ha plidau duront siu viadi en Svizra il zercladur 1984 pliras gadas romontsch ed appellau da mantener nossa tradiziun e tgirar la cultura). Quei ei bi – denton era obligont. Per dabia buca tuts ein aunc cunscients da quei. Denton – e quei ei legreivel – adina pli biars. Denter quels s'audan era numerus Romanians. Jeu numnel en special mes consuprastonts, il collaboratur regiunal, il representant dalla Romania alla LR, ils redactors da nos organs, ils commembers da nossas cumissiuns, tuts delegai ed interessai al romontsch ton sco privats ed era sin lur camp da lavur. Ad els s'auda in Dieus paghi per quei ch'els han fatg e per quei ch'els intendan vinavon en quei grau. Ch'els daventien adina pli numerus, pertgei alla vigelgia da 2000 onns romontsch basignein nus fetg biars che dattan caparra e speranza ch'ei mondi cun nossa caussa romontsch aunc ditg ed adina pli segiramein ed efficaciamain vinavon.

dr. Giusep Capaul, parsura

Suprastonza

Parsura:	Giusep Capaul, Mustér
Viceparsura:	Gion T. Deplazes, Domat
Actuar:	Duri Pelican, Lumbrein
Administratur:	Giusep Decurtins, Trun
Assessurs:	Claudia Gienal, Glion sur Alexi Manetsch, Rabius Otto Valaulta, Rueun
Revisurs da quen:	Augustin Cathomen, Breil Valentin Derungs, Glion

Publicaziuns

Tschespet	(red. Rest Martin Cabalzar, Cumbel)
Ischi semestril	(red. Ursus Brunold, Zir/Zizers, sr. Florentina Camartin, Turitg, Conradin Cathomas, Glion, Giusep Decurtins, Cuera e Beatrix Pally, Curaglia)

Uniun dals Grischs

Pream istoric

Nus Ladins avessans insè occasiun avuonda per festager mincha maint qualche giubileum: A's trattess nempe da festager uossa p. ex. l'80avel anniversari da l'Uniun dals Grischs e l'ediziun dal 75avel Chalendar Ladin. Scha'ns retgnains glistess, es que d'attribuir a que cha l'an 1985 ans algurdaronsa pü cu üna vouta dal fat, cha l'an 15 a. C. l'imperatur romaun Augustus Octavianus incumbenzet als duos giuven frers Drusus e Tiberius da suottametter quel terribel pövel dals Rets. Stüdis pü rezaints suppuonan in noss antenats Rets però pütöst ün pövel pa-

schaivel chi vivaiva da l'allevamaint da muaglia, da l'agricultura e chi cugnuschaiva ün commerzi da barat. Neir l'andamaint da l'expediziun militera nun es dal tuot cler. Pü prubabel ans varo Tiberius, il successur melvis da l'imperatur Augustus suottamiss, gnand sü da la Bergiaglia. Sch'el es lura passo sur il pass dal Set u sur il Gügla, nun es neir cler. In cas dal Gügla as pudess identificher ils abitants da l'Engiadina scu RUGUSCI. L'an 1985 stuvaronsa dimena ans algruder da la sconfitta da noss antenats Rets e da la conquista romauna chi ruvinet bainschi üna cultura reta (pü ota cu quella germana) mo chi ans purtet ün inrichamaint tres l'adattaziun a la cultura greco-latina ed al cristianissem.

L'an scuors

ans ho mno bgera lavur, agitaziun, mo eir satisfacziun. La suprastanza cun duos novs commembers s'ho reunida och voutas per evader sias incumbenzas. Il president es sto diversas voutas a las tschantedas da la *Lia Rumauntscha* our a Cuira. Our dal mantun da que cha vains tratto ed effettuo, vulessi be numner las seguaintas acziuns:

Nus avains s-chaffieu novs placats per cha las societeds possan preschanter lur programs sün ün bel fuonz rumauntsch. Quists placats vegnan miss a dispusiziun gratuitamaing.

Ün böt da l'Uniun dals Grischs, insembel cun la *Lia*, es d'organiser cuors linguistics d'assimilaziun chi funcziunan a plaina satisfacziun. Eir ils cuors «Scolaziun per creschieus rumauntschs» haun darcho attrat bgers interessos.

Ediziun da cudeschs

Il *Sturniccal* dad Ursina Stohler ho gieu buna accoglientscha tar noss lectuors pü giuvens. Granda lavur ans ho do la reediziun da Max & Moritz, il *Jon e Din* da Chasper Sarott, cun que cha vains procuro la ristampa eir pels trais oters idioms rumauntschs, üna lavur chi vess insè tucho a la *Lia* e chi nu'ns ho purto l'eco vulieu, d'arcugnuschentscha u ingrazchamaint na da discuorrer! Quist'ouvra gnit sustgnida da la *Lia* e da la *Quarta Lingua*. Dal rest m'he miss avaunt dad ir a batlager uschè poch cu pussibel, siand cha las finzas culan uossa discretamaing

e cha buns cudeschs nu's pejan be giò, ma portan perfin ün bel profit. Uschè es que p. ex. eir il cas cun la reediziun da l'incumparabla *Teulleta/ Tabletta* d'Artur Caflisch, sortida sainza sustegn finanziel ester e chi'd es steda ün grand success da vendita.

L'Uniun ho eir surpiglio l'ediziun dal *Cucu cun las pantoflas* da Sina Semadeni-Bezzola e *La bouda dal Corvatsch* da Paul Zuan. A vains eir lascho fer üna cassetta *Cowboy Jim*, ed otras cun parevlas sun in preparaziun. *Instrumaints da musica* e *Surnoms da nossas vschinaunchas* sun sortieus in seguonda ediziun.

Ovras sustgnidas

Sfessas albas da Tina Nolfi
Traducziuns per chanzuns da Chasper Sarott
Publicaziuns rumauntschas (catalog da la LIA)
Ovras da Reto Caratsch
Chartas per la Scoula commerciela
La prouva, periodic da la Ladinia
Quist chantunet am surria da Duri Gaudenz
Insainas, poesias dad Andri Peer
A l'ur dal di, Diari da C. D. Bezzola

Impü avains nus sustgnieu scu üsito l'ediziun da l'*Aviöl*, la *Scoula da paur a Lavin*, la *Fundaziun Planta* a Samedan, intaunt cha'l *Cumün da Müstair*, la cumischiun *Fatscha rumauntscha* e la *Secziun UdG da Tavo* haun survgnieu subsidis per acziuns specielas.

Eventuel sustegn avainsa impromiss a T. Murk per la traducziun *L'homluf* da G. Linde ed a M. Loi-Roner per la traducziun *La Perla* da J. Steinbeck.

L'important sustegn da las vschinaunchas invers l'UdG es ca. sto scu l'an passo.

Ün fat d'importanza

es sgür steda la tscherna dal *Collavuratur regiunel*. Our da 5 annunzchas ho la suprastanza tschernieu a Jacques Guidon, fin cò magister secundar a Zérnez. Grazcha a sia granda experienza sül champ linguistic

e cugnuschand a fuonz relaziuns e problems da nossa rumantschia, es el l'hom predestino per quel post ch'el ho surpiglio. Nus essans plain aspettativas!

La perdita

Sgür per bgers Ladins saro sto il fat da perder «nos» president da la *Lia* ün puonch negativ da l'an rumauntsch scuors. Scha s'alorda però a la decisiun steda sustgnida e tratta eir da l'UdG in seguit als scumpigls intuorn la tscherna dal secretari Hans Caprez (chi prevzaiva cha be la qualificaziun e na pü resentimaints regiunels u confessiunels vessan da decider tschernas in avegnir), nun as po uossa fer imbüttamaints cha'ls da Surmeir haun survgnieu our a Falera illa persuna da sar *Toni Cantieni* il nouv president da la *Lia*. Nos candidat, *Chasper Pult*, ün giuven filolog qualificho e plain ingaschamaint ho quista vouta trat la cuorta. Sieu adversari, ün politiker pü vegl qualificho, chi'd es grazcha a sia experienza pü precaut, ho cul sustegn confessiunel e da partieu guadagno. Nus avains accepto quista tscherna democratica e vains gratulo al successur da nos president da fin cò, *Romedi Arquint* chi ziev'üna activited incumparabla s'ho retrat per ir a surpiglier ün post culturel giò tar la Confederaziun a Berna. Ad el saja eir cò ingrazcho per tuot sias fadias, specielmaing per avoir güdo ad introdür il *Rumantsch Grischun* chi pera da survgnir viepü aderents. Eau nu vögl cò però entrer in materia, mo be fer darcho üna vouta attent da nu crajer da pudair ir memm'ina-vaut per nu fer pü dan cu ütil.

Üna dunaziun

Giunfra Gerda à Porta, Riehen/Ftan, ans ho regalo our dal relasch da sia sour, giunfra Mengia à Porta tuot ils 100 fasciculs dal DRG sortieus fin uossa. Grazcha per quista spüerta generusa!

A nu'm resta pü oter cu d'ingrazcher a tuot chi chi'ns ho güdo a sustgnair e promover la chosa rumauntscha: a mieus collavuratuors in suprastanza, numnedamaing als duos scadents Jon Depeder e Philipp

Walther, a nos rapreschantant illa *Lia*, Flurin Bischoff, a tuot ils cuvihs, surtuot als scadents chi sun: per Ardez Silvia Steiner-Filli, a Segl Silvia Niggli, a Müstair Ida Fasser.

Ûn grazcha fich vo a nossa futura, giunfra Bernina v. Guaita, a nos-sas vendredas in butia a Schlarigna: Clara Stupan, Rita Clalüna e Claudia Moser. (A partir da l'utuon 1984 avainsa augmanto nossa preschentscha in butia a Schlarigna da duos mezs dis sün quatter mezs dis l'eivna.)

A la fin ingrazchainsa auncha als redactuors e collavuratuors vi da nossas publicaziuns, pel *Chalender Ladin* a Töna Schmidt, Duri Gaudenz, Constant Könz e Domenica Messmer, pel *Dun da Nadêl* ad Anita Gordon, Anna P. Grob ed a Jacques Guidon.

Ottavio Clavuot, president UdG

Suprastanza

President:	Ottavio Clavuot, Samedan
Vicepresident:	Josef Th. Stecher, Tarasp
Actuara:	Anita Gordon-Steinrisser, Silvaplauna
Chaschiers:	Valentin Pitsch, Müstair Clara Stupan, Samedan
Assessura:	Ulrica Vital, Sent
Suppleants:	Renata Bott-Pitsch, Tschier Göri Klainguti, S-chanf

Publicaziuns

Il Chalender Ladin	Duri Gaudenz, Scuol Töna Schmid, Sent
Il Dun da Nadêl	Anita Gordon-Steinrisser, Silvaplauna Annapitschna Grob-Ganzoni, Wetzikon/ZH

Administraziun

Chesin Manella Schlarigna	Clara Stupan-Keller, Samedan
------------------------------	------------------------------

Renania

Collaboratur regiunal

La situaziun precara da nies romontsch ei pli ch'enconuschenta. Ch'igl ei uras d'agir schi spert sco pusseivel en favur dil manteniment da nies lungatg quei sa mintgin. Il susteniment finanziel decidius dal parlament federal lubescha ussa alla LR ed allas uniuns cun tgira da territori da prender mesiras pli decisivas che tochen ussa. In project da gronda muntada che ha saviu vegnir realisau igl onn 1984 ei quel dils collaboratur regiunals. Ils 25 da schaner 1984 ha la supratonza dalla Renania elegiu Bartolome Tscharner da Traun sco collaboratur regiunal. El ei entaus en uffeci cun l'entschatta da settember.

Radunonza da delegai

La radunonza da delegai ha giu liug ils 19 da matg a Traun. Igl ei stau l'emprema gada ch'ils delegai renanians ein sentupai a Traun. Suent las tractandas statutaricas ha il niev collaboratur regiunal, Bartolome Tscharner, discuriu davart sia lavur futura. La sera han ils scolars dalla scola reala e secundara da Ziraun presentau il teater «Ghignol», in toc ch'ei vegnius elaboraus dad els sezs.

Periodics/Gasetta

Cun satisfacziun e plascher astgein nus menziunar ch'il diember d'abonnents dalla *Casa Paterna/La Punt* ei restaus sil medem scalem, schegie che la stamparia Gasser SA ha caschunau a nus gronds quitaus cul project dils fepls locals en nies territori da tschep. Sch'igl ei reussiu da mantener la posiziun dalla Casa Paterna/La Punt, sch'ei quei mo stau pusseivel entras il grond engaschament supplementar da nies redactur Johann Clopath. La Casa Paterna ei cumparida uonn mintgamai en ina grondezia da 12 tochen 24 paginas pro numra. Gronda e buna lavur ha era il redactur da La Punt, ser Jacob Michael, prestau. Suent sia midada da domicil da Ziraun a Sagogn ha ser Jacob exprimiu il giavisch

da vegnir descargaus dalla lavur e responsablidad da redactur. La Renania engrazia resentidamein per la fideivla lavur che ser Jacob ha prestau sco redactur da La Punt duront 11 onns. Cun l'entschatta da 1985 ha ina cumissiun surpriu la responsablidad redacziunala da La Punt.

Calender per mintga gi: Era uonn eis ei reussiu als dus redactors, ser Martin Fontana (Favugn) e ser Jacob Michael (Sagogn), da tschentar ensemen ina reha offerta da lectura ed informaziun variada. Nossa populaziun spetga adina puspei vess sil Calender per mintga gi.

Dun da Nadal: Il Dun da Nadal ei cumparius per la 57avla annada. La part sursilvana ei vegnida redegida uonn per l'emprema gada da scolast Johann F. Cavigilli da Castrisch. El ei vegnius sustenius d'ina cumissiun cun Annamengia Bertogg da Castrisch e Luzi Battaglia da Trin. Las illustraziuns ein vegnidas fatgas da Barbara Fontana da Favugn.

Ediziuns

Sil 50avel gi da naschientscha dil poet Flurin Caviezel ha la Renania saviu edir in cudisch cun 9 raquintaziuns cuortas ed in tschupi da bia-bein 30 poesias liricas da Flurin Caviezel. Il cudisch «... da cuolm» ei staus exhausts enteifer cuort temps, aschia che la Renania ha stuiu schar restampar 200 exemplars.

Sigl atun ei era il cudisch d'affons da Andrietta Ronner-Camenisch «An nossa vischnanca» sortius dalla stmapa. Il cudisch d'affons ei vegnius stampaus per sur- e sutsilvan.

Plinavon ha la Renania decidu in'ediziun dall'ovra cumpleta da ser Flurin Darms. Quest ovra duei cumparer en tschun toms. Igl emprem tom «Sut tetg» che cuntegn raquens originals e meditaziuns ei en stampa.

Cumissiun «Fatscha da nos vitgs»

Christ Casper Dolf da Vargistagn ha demissionau sco commember da questa cumissiun. En siu stagl ha la suprastonza elegiu Michel Melchior, anteriur president communal d'Andeer.

Undrientscha communabla da meriteivels Romontschs a Trun

Il 17 da zercladur 1984 han la Renania e la Romania undrau comunablamein persunalitads meriteivlas ord lur intschess el Curtgin d'honor Cuort Ligia Grischa a Trun. El center digl act d'undrientscha ch'ei vegnius embellius da producziuns dalla societad da musica Trun e dils chors da Trun ei stada ina allocuziun da cusseglier guvernativ dr. Donat Cadruvi. Suenter igl act d'undrientscha ei sesplegada ina fiasta populara sil plaz da scola a Trun.

La Renania e la Romania han ediu ina scartira festiva davart l'undrientscha. La scartira festiva cuntegn ina introducziun da cuss. gov. dr. Donat Cadruvi, dils parsuras dallas uniuns purtadras e las biografias dils undrai, screttas per la part renaniana da ser Jacob Michael e per la part romaniana da prof. dr. Gion Deplazes.

Renania – Romania

Era 1984 han las duas suprastonzas documentau la buna veglia da collaborar sin divers camps. La Renania e la Romania han fatg gronds quitaus pervia dalla expansiun dalla Stamparia Gasser SA cun gasettas localas che cumparan preponderontamein en lungatg tudestg amiez il territori romontsch (Arena Alva, Novitads, Mundaun etc.).

En ina resoluziun communabla han las duas suprastonzas priu posiziun encunter quei svilup da prighel per la pressa romontscha.

Communablamein vulan las duas suprastonzas edir ina lavur historica da cusseglier naziunal dr. Martin Bundi davart Anton Steinhauser da Sagogn.

Cuors d'assimilaziun

La Renania renda viva atenziun als cuors d'assimilaziun. Cun bien success ein tals cuors vegni realisai a Trin, Flem, Glion, Vuorz e Ziraun.

Ei fuss aunc da menziunar bia lavur en detagls ch'ei vegnida prestada davos las culissas. Ils fretgs dalla lavur per nies romontsch dependan denton buca dalla lunghezia dil rapport annual, denton digl engaschi da

mintgin en siu plaz. Jeu less perquei finir miu munclus rapport cun ad-
metter in bien engraziament a tuts che han giu quita e che han luvrau
per nies romontsch era igl onn 1984.

Luzi Battaglia, parsura

Suprastonza

Parsura:	Luzi Battaglia, Trin
Viceparsura:	Gion Kunfermann, Cuera/Lon
Cassier:	Gion Item, Panaduz
Actuara:	Vreni Caprez-Spreiter, Trin
Assessurs:	Oscar Candrian, Ziràn Martin Cantieni, Donat Gieri Risch, Vuorz Gieri Seeli, Flem
Suppleants:	Plasch Barandun, Veulden Hans Caprez, Dielsdorf Christ Casper Dolf, Vargistagn Magdalena Gartmann, Castrisch Peter Janki, Luven Margreta Jemmi-Cavigilli, Flem Cristian Joos, Cuera/Andeer Anna Nicca-Dolf, Donat Jakob Pfister, Pitasch
Revisurs da quen:	Carl Hassler, Trimmis/Donat Gieri Pfister iguv., Vuorz
Administratura:	Barla Candrian-Janki, Cuera

Publicaziuns

Casa Paterna/La Pünt:	Johann Clopath ser Jacob Michael
Calender per mintga gi:	ser Martin Fontana ser Jacob Michael

Dun da Nadal	ser Jacob Michael (suts.) Luzi Battaglia (surs.) Annamengia Bertogg (surs.) J. F. Cavigilli (surs.)
Cumissiun Casa Paterna	Alice Candrian Hans Caprez Flurin Caviezel Gion Item Sep Item

Uniung Rumantscha da Surmeir

Introducziun

Collaboratour regiunal

Igl onn 1984 vign ad eir an las annalas da tottas uniungs cun tgira da territori. En postulat vigil ed urgent da chellas è ia an vigour: numnamaintg l'installaziun digl collaboratour regiunal. L'URS ò eligia sies collaboratour regiunal an la persunga da scolast Reto Capeder, igl cal è antro an uffeci l'antschatta da settember. Igl ampren d'otgover ò el pudia rattrer sies post da lavour an la tgesa Schletg a Savognin. Davart intent, organisaziun e las incumbensas digl collaboratour on igl president dall'URS scu er igl collaboratour sez oriento an detagl a caschung dalla radunanza generala digls 24-11-1984 a Sur.

Nov president dalla LR

Per l'amprema geda an l'istorgia dall'Uniung Rumantscha da Surmeir ègl reuschia ad ella da metter igl president dalla Leia Rumantscha. Sen proposta dall'URS ò la radunanza da delegos dalla LR eligia igls 23 da zarcladour a Falera, cunseglieir naziunal Toni Cantieni scu nov president dalla Leia Rumantscha.

Acziuns

Sforzs per migliurar la situaziun digl rumantsch an Val d'Alvra

La suprastanza è sa fatschantada an diversas sedutas dalla situaziun digl rumantsch an val d'Alvra tgi è an diversas vischnancas precara. Ansemèn cun represchantants dalla LR ò ella organiso dus scuntradas cun represchantants dallas autoritads communalas, cugl inspecter da scola, cugls cunsegls da scola, cugls scolasts e plevants, an special dallas vischnancas d'Alvagni, Brinzouls e Surava per discutir la situaziun. Igl discurs on musso tgi la bunaviglia e la prontadad èn avantmang per far sforzs specials per rinforzar la preschientscha rumantscha an chellas vischnancas, chegl schibagn an scoletta, an scola scu er an la veta publica. Las discussiungs duessan neir continuadas ed estendeidas sen tottas vischnancas dalla val d'Alvra, ma er da Surses.

Fatscha da nossas vischnancas

La cumischung per rumantscher igl maletg exterior da nossas vischnancas ò er continuo chest onn cun sia labour. Siva l'inventarisiun digl status quo, igl appel agls possessours per midar igls texts tudestgs, ò ella gia da s'occupar chest onn dalla finanziaziun da chellas midadas. Per chel scopo ò ella splunto tar affars, firmas ed instituziuns privatas dalla bassa dumandond en sustign finanziel. Cun chels daners – piglia igl cass tgi detta ensatge – less l'URS finanztgier ena part digls costs tgi las midadas caschungan.

Curs d'assimilaziun

L'URS ò slargea chest aton grondamaintg la purscheida da curs per amprender rumantsch. Sen fundamaint dallas annunztgas – an tot 90 – ò ella organiso curs a Lai/Vaz, Lantsch (er per Brinzouls ed Alvagni), Casti (per Alvaschagn e Surava), Savognin, Salouf, Mulegns e Beiva, cun participants da quasi tottas vischnancas. A Savognin vignan dos dus curs. Igl collaboratour Reto Capeder ò stgaffia en nov curs (u è vedlonder da terminar) per chella instrucziun an rumantsch surmiran.

Scolaziun da carschias

Partutgond la scolaziun da carschias è l'URS da preschaint fatschantada da tschartger en'otra furma per far chels pi attractivs cun slarger la tematica e midar la furma sperond cotras da cuntanscher en public pi vast. Igls 10 da november ò gia li a Savognin en referat da prof. dr. Martin Bundi davart la colonisaziun medievals da noss cantun Grischun cun risguard special da Surmeir.

Vendita da codeschs

Gl'è betg sufficiaint d'edeir blers codeschs rumantschs, ins stò er procurar tgi chels vignan cumpros e ligias. Per chel scopo ò noss collaboratur visito tranter igls 29 d'otgover ed igls 8 da november tottas vischnancas da noss intschess, faschond vanal an en li publitgia igls codeschs dall'URS e dalla LR. L'acziun ò gia en grond success. Nous vagn vandia circa 500 codeschs per la somma da 5 600 frs. Per gronda part codeschs ord noss magazin, vot deir ediziuns digls davons onns.

Ediziuns

Agl decurs digl onn 1984 èn cumpareidas las suandontas ediziuns surmiranas:

Periodicas

- *La Pagina da Surmeir*, 38avla annada, 1380 abunents, redacziun: Rina Steier

An connex cun la Pagina da Surmeir ò l'URS mano tras en'acziun a favour dalla val d'Alvra. Davent digl ampren da settember 1984 anfignen la fegn da mars 1985 vign la PdS derasada gratuitamaintg an tottas tgesas dalla val d'Alvra (territori da tgira dall'URS cun excepziun da Mon e Stierva). Igl muteiv è tgi la derasaziun dalla gasetta an chest territori (agl manc an tschertas vischnancas) è pitost maira.

L'URS vot cotras dar la pussebladad agls «betg-abunents» d'amprender a canoscher la gasetta, da pudeir sa familiarisar cun chella durant en taimp per alloura lascher decider igl singul schi el la vot abunar u betg. Per pudeir spitgier en success da chell'acziun ègl er sto necessari da slarger la purscheida redacziunala, vot deir da publitgier daples artetgels e publicaziuns tgi partotgan chella regiung. Siva lungas tschertgas ègl alloura sto pussebel d'angascher donna Rita Ulber da Lantsch an taimp da lavour parzial per chella incumbensa. Sen fundamaint dalla indemnissaziun fitg modesta tgi l'URS so paer, n'ègl betg lev da cattar gliout tgi sa metta a disposiziun per tals pensums. I fò pero adegna plascheir da cattar er giovens tgi lavouran anc ord idealissem per ena tgossa e parsiva è l'URS angraztgevla.

- *Igl noss Sulom*, 63avla annada, 1300 exemplars
redacziun: dr. Cristoffel Spinas
 - *Igl Calender Surmiran*, 34avla annada, ediziun: 900 exemplars
redacziun: Faust Signorell
- Er chels dus organs èn cumparias an furma usitada.

Ulteriouras ediziuns

- La LR ò edia scu usito igls davos onns en carnet digl PLED RUMANTSCH/PLAID ROMONTSCH tgi tracta an 4 idioms las expressiungs dalla biologia tenor igl Duden illustro.
- L'URS ò edia ansemen cun l'Uniun dal Grischs, la Romania e la Renania igl codesch per unfants NOT E CLO tenor Max e Murezzi da Wilhelm Busch. Gion Peder Thöni ò procuro la versiung surmirana.
- La Pro Juventute e la LR on edia comunablamaintg en codeschet per unfants an 3 idioms cugl tetel: NICOLO, da Verena Pavoni. Rita Uffer ò procuro la versiung surmirana.

L'ovra svizra da lectura per la giuventetna ò er edia chest onn dus carnets surmirans:

- TEGN E TINA, igls smatgamisteris, original-surmiran da G. P. Thöni, pigl ampren e sagond scalem ed
- IGL ASENIGN BIM, da Elisabeth Lenhardt, translato da Moscha Jegher-Camen. I sa tracta cò d'ena seria litterara pigl scalem masang.

L'URS ò pianavant er sustignia finanzialmaintg l'ediziun da poesias GLEISCH AVONDA da Peder Cadotsch.

Normas surmiranas

Igl sboz per las normas fundamentalas per l'ortografia, la grammatica, la sintaxa e l'interpunziun digl rumantsch da Surmeir è pront per la stampa. La suprastanza dall'URS ò surdo alla redacziun dallas Normas la cumpetenzza da decider igls singuls cass ortografics tgi eran betg anc sclarias. La redacziun ò fatg chegl sen fundamaint digls resultats d'ena procedura da consultaziun tarmessa a 70 persungas e siva aveir consulto en gremi consultativ. Igl sboz è nia sottamess a 2 filologs cumpetents tgi on inoltro mintgin en giudicat detaglea. Las remarcas, propostas e correcturas proponeidas da chellas persungas èn neidas risguardadas ed integradas aint igl sboz.

Placats e cartas rumantschas

L'URS è er augmento l'offerta da cartas da gratulaziun, da condolientscha, da Nadal e da Bumang an rumantsch per la vendita e metta er a disposiziun gratuitamaintg placats rumantschs.

Onorificaziuns

Cun plascheir dastga menziunar er cò tgi igls dus fidevels scribents e collaboratours dall'URS, *Peer Cadotsch* e *Gion Peder Thöni* on ratschet en premi da rancunaschientscha dalla Fundaziun Schiller. Las distincziuns èn neidas surdadas rancunaschond l'ovra litterara e poetica digls dus scribents e lour angaschamaint a favour digl lungatg rumantsch. L'URS gratulescha per chellas undrientschas agls dus scribents tgi pon a madem taimp festivar igl giubileum da 40 onns activitad a favour da lungatg e cultura rumantscha, an special a favour digl surmiran.

Conclusiung

Per concluder lessa angraztger a tots chels tgi on gido e pussibilito an l'egna u an l'otra maniera da realisar chel program da lavour. En special paiadia maretan igls autours, translatahers, redacters, collaboratours e contribuents digls organs e dallas ulteriouras ediziuns, igls comembers digls gremis dall'URS, dalla LR e dallas differentas cumischiungs, igls vendaders e betg alla fegn er igls cumpraders dallas ediziuns ed igls abunents digls organs.

La suprastanza dall'URS è sa radunada igl onn 1984 a 16 sedutas u a discussiungs cun differentes gremis. Igl parsoura a bagn varsacantas duple. Tiers chegl vignan anc mintg'onn 2 radunanzas da delegos dalla LR, 2 sedutas digl Cunsegl dalla LR e 2 rapports orals digls presidents dallas societads regiunalas cun la suprastanza LR.

La cumischung da redacziun per la PdS ò salvo 9 sedutas, la cumischung per la fatscha da nossas vischnancas 2. Anc stuainsa betg aveir schleta cunsienztga da far bleras sedutas, causa tgi l'URS paia nigns honoraris per sedutas. Chellas èn pero necessarias per preparar e realisar igl pensum. Ena gronda lavour vign prestada onn per onn er davos las culissas. Tots chels tgi èn s'angascheas maretan noss angraztgamaint.

Gion Pol Simeon, parsoura

Suprastanza

Parsours:	Gion Pol Simeon, Coira
Viceparsoura:	Remi Capeder, Casti
Actuar:	Stefan Demarmels, Salouf
Cassier:	Giatgen Schmid, Riom
Assessour:	Tona Collet, Riom
Delegos dalla Meirana:	Silvia Candreia, Stierva Violanta Spinass, Tinizong

Publicaziuns

Pagina da Surmeir	(red. Rina Steier, Savognin)
Igl noss sulom	(red. Christoffel Spinaz, Schwyz)
Calender surmiran	(red. Faust Signorell, Valbella)

Administraziun

Giatgen Schmid, Riom

Uniun da scripturs rumantschs (USR)

Urdens necessaris

Cun l'approvaziun dals statuts novs ils 4 da settember 1983 ha la suprastanza già la basa per preparar definitivamain ils reglaments necessaris. Ella ha, ensemen cun ina delegaziun da la cumissiun litterara, fatg il sboz per il «Reglament per la giuria litterara», ed in'otra cumissiun ha elavurà il «Reglament per la redacziun da la 'Litteratura'». Omadus sbozs èn vegnids preschentads a la radunanza generala dals 30 da settember a Lantsch ed èn vegnids approvads unanimamain. Quests reglaments muntan bunas directivas per il proceder tant da la giuria litterara sco er da la redacziun da la «Litteratura». L'USR ha sapientivamain laschà grond spazi als responsabels per garantir uschia la libertad d'expressiun gist en quests gremis, savend qua tras resguardar il spectrum d'ideas e furmas dals commembers da l'USR. A la radunanza generala ha la suprastanza medemamain pudì preschentar il reglament provisorius da finanzas ch'è vegnì acceptà cun pitschnas midadas. Uss po l'URS sa basar en tuts resguards sin instruments legals novs.

Concurrenza da teater

La Lia rumantscha ha scrit or l'enviern ina concurrenza da teater ch'è stada cumbinada cun lavur organisatoria e considerabels custs.

Essend che la LR ha arranschà questa concorrenza è l'URS sa participada finanzialmain, damai ch'ina tala concorrenza tanghescha essenzialmain finamira ed incumbensa da l'uniun e siond che la contribuziun globala annuala da la LR a l'USR dat meglras pussaivladads d'impunder ils daners avant maun.

Dieta da lavur

Questa ha gì lieu ils 26 da matg a Cuira ed è stada deditgada al tema: rumantsch grischun e la litteratura rumantscha. Deplorablamain è la seduta da lavur stada influenzada organisatoriamain da la radunanza da la CRR che ha durà fin en il suentermezdi, uschia che differents commembers n'han betg pudì sa participar a quel zunt actual problem da l'USR e dals rumantschs insumma. A basa da texts transponids en rumantsch grischun han ils preschents discussiunà vivamain las pussaivladads da scriver ovras litteraras en rumantsch grischun ed els èn vegnids infurmads en dumondas nuncleras tant da dr. Georges Darms da la LR sco er da dr. Felix Giger dal Dicziunari rumantsch grischun. Ils scripturs vesan la schanza dal rumantsch grischun en mintga cas sco linguatg da punt e standard per texts da tut gener en il senn stipulà da la LR.

Radunanza generala

Per la radunanza generala èn ils commembers s'entupads ils 29 e 30 da settember a Lantsch. A questa chaschun ha l'USR arranschà prelecziuns en scola e vulì resguardar prelecturs e scripturs da la regiun. Ins aveva exprimì il giavisch da resguardar tals per las scolas, damai ch'ils uffants na chapeschian betg avunda ils auters idioms. Quest experiment è gartegià be per part. A la sairada comunabla han differents scripturs dal conturn prelegì ord ovras da scrivents da pli baud e dad oz. Ina tala saira è pauc adattada per prelecziuns. A quella saira han coopeirà las uniuns culturalas dal vitg da Lantsch: l'uniun da musica, il chor viril e la musica da saut «Vasternos». Davart dals scripturs èsi vegnì intimà d'impunder pli bler temp per rinforzar il contact e da sa deditgar ad agens problems, siond ch'ils commembers da l'USR hajan darar chaschun da s'entupar. Ils scripturs èn sparpagliads per l'entir pajais enturn

e perfin en l'exteriur. Quest giavisch sa sprova la suprastanza da resguardar fitg en il futur. Gronda impressiun ha fatg la visita a la baselgia veglia da Lantsch cun ses enconuschent santeri. Ella è vegnida guidada da segner pader Felicissimo Thalparpan e dal redactor da la tv Gion Pol Simeon, president da l'URS. La vischnanca è vegnida preschentada fitg bain da mastral Gaudenz Willi.

Suprastanza ed auters organs

Ina lavur stentusa per la suprastanza è stada quella da francar la basa finanziaria. Igl è i per segirar ina contribuziun commensurada da la LR a l'USR ch'era apparentamain apaina vegnida resguardada en l'istanza dal 1980. L'USR vul esser activa en il moviment rumantsch e perquai basegna ella era in fundament finanziel segirà cunvegnentamain. Senza ina tscherta segirezza finanziaria patescha l'acziun ed uschia l'uniun. Igl è legraivel che la LR ha dà suatientscha al clom mumentan da l'USR, uschia che quella vegn ad intensivar sia lavur sin ils differents secturs ed a coordinar ses agir tant sco pussaivel cun la LR, per ch'ins procedia amicablamain e tiria a niz las forzas d'ina minoritad culturala.

La suprastanza è sa radunada tschintg giadas ed ha tractà en sedutas da mintgamai pliras uras tuttas dumondas pendentas da l'USR.

A chaschun da la radunanza generala ha l'USR gi d'eleger per ina perioda da dus onns la redacziun da la «Litteratura» e la giuria litterara. La «Litteratura» vegn redigida cun chapientscha dals commembers: Clo Duri Bezzola, Felix Giger ed Iso Camartin. L'USR è cuntenta che tuts trais redactors èn stads a disposiziun e vegnan vinavant a procurar per interessants numers da quella revista. Midadas hai dà tar la giuria litterara. Sa retratg èn Clo Duri Bezzola e Gion Pol Simeon. Ad omadus il meglier engraziament per lur engaschi durant onns en questa sparta zunt delicata. Uss fan part da la giuria litterara: Baseli Collenberg, president, Flurin Darms, Chasper Pult e da nov Urs Baltermia ed Arnold Rauch. La giuria litterara ha pudì dar premis il 1984 a: Dumeni Capeder per «Il crest dalla glisch», Duri Gaudenz per «Quist chantunet am surria», A. Pitschna Grob-Ganzoni per «La gia misteriusa ed otras parvlas» ed Oscar Peer per «Viadi sur cunfin». Als premiads cordiala gratulaziun. Represchentant da l'USR en l'Uniun da scripturs svizra è uss Iso Camartin. El remplazza la commembra A. Pitschna Grob-Ganzoni.

Danovamain ha il sutsegnà dà in curt rapport en la revista «Welt im Wort» davart quai ch'è curri e passà il 1983/84 en l'USR.

Commembers

A chaschun da la radunanza generala a Lantsch èn tschintg interessads vegnids recepids en las retschas da l'USR, numnadamain: Tina Nolfi, Turitg, Tresa Rùthers-Seeli, Bottighofen, Antona Sonder, Salouf, Rudolf Bezzola, Ardez e Roc Poltera, Lüchingen. Possian els sa sentir bain en il ravugl da l'USR.

Da l'USR cun ses 50 commembers astga il pievel rumantsch spetgar ovras da las pli differentas spezias. Quai è impurtant. Ils gusts èn zunt differentes. Er quest onn appellesch'jau ad interessads d'entrar en contact cun la USR. Ella retschaiva gugent en ses mez personas ch'adempleschan las premissas tenor art. 3 dals statuts.

Per finir

Areguard las festivitads dals «2000 onns rumantsch» sa prepara l'USR en stretga collavuraziun cun la LR. Ils scripturs èn vegnids intimads da scrire poesias per dar uschia als cumponists texts per cumposiziuns sin la scuntrada da l'avust 1985 a Savognin. La idea da l'USR è oravant tut da – sunter las festivitads da Savognin – adina puspè sa preschentar a la publicitad, siond che l'existenza da l'USR è pauc enconuschida. Il tema principal dal proxim futur vegn ad esser la preschientscha da l'USR en il moviment rumantsch.

A la fin da quest rapport hai jau sco parsura l'empernaivla missiun d'engraziar grondamain a tut tgi ch'è s'engaschè per l'USR per ch'ella sappia ademplir adina meglier ses pensum per la Rumantschia.

Toni Berther, parsura

Suprastanza

President:	Toni Berther, Cuoir
Actuar e vicepresidente:	Dumeni Capeder, Lucerna
Cassiera:	Giovannina Brunold, Samedan

Assessurs: Irma Klainguti, Zuoz
Gion Peder Thöni, Riehen
Revisurs: Annamengia Bertogg, Castrisch
Mariano Tschuor, Laax

Auters organs

Giuria litterara Urs Baltermia, Turitg
Baseli Collenberg, Mollis
Flurin Darms, Domat
Chasper Pult, Cuira
Arnold Rauch, Cuira

Redacziun Litteratura Clo Duri Bezzola, Oetwil a. S.
Iso Camartin, Heidelberg
Felix Giger, Cuira

Represchentant en l'USS Iso Camartin, Heidelberg

Cuminanza rumantscha da radio e televisiun (CRR)

1. Radunonza generala

La radunonza generala dalla CRR ha giu liug ils 26 da matg 1984 a Cuera. Quella radunonza bein frequentada ha oravontut giu d'eleger per la perioda d'uffeci da 1985–1988 ils organs dalla CRR, ils delegai dalla CRR ella regiun DRS ed ella SSR sco era la cumissiun da programmes dalla CRR. Arisguard il resultat da quellas tscharnas dat il protocol dalla radunonza – publicaus el rapport annual 1984 dalla CRR – sclariment detagliau. Il premi da radio e televisiun CRR per igl onn 1984 ei vegnius surdaus ad Eduard Lombriser, componist e dirigent, Trun/Laufen, ed Andri Peer, scribent e linguist, Lavin/Winterthur.

2. Cussegl

Il cussegl ha salvau el decuors digl onn da gestiun quater sedutas. El ha en emprema lingia preparau las fatschentas per mauns dalla radunonza generala 1984 (quen 1983, preventiv 1985, rapport annual 1983, tscharnas per la perioda d'uffeci 1985–1988). Pliras ga ha il cussegl discutau differentas damondas partenent il post da programs e las emissiuns romontschas per il proxim futur. En quei connex ha il cussegl era priu enconuschientscha affirmativa dil concept arisguard las finamiras a liunga vesta e partenent la proxima etappa d'in slargiament dallas emissiuns romontschas da radio e televisiun.

Plinavon ha il cussegl approbau il project dalla suprastonza concernent l'ediziun dils 101 carnets dil «Radioscola» en tschun toms. Quels carnets cumpeglian in grond scazi cultural e litterar duront passa 25 onns enteifer igl intschess romontsch. Ord quei motiv fuss ei veramein donn, sche quei material d'ina valeta considerabla mass ella fuorma da carnets singuls cul temps empau alla gada a piarder. Quei selai impedir il meglier cun ina ediziun dils carnets en tschun toms. Ils registers procura la LR. Per realisar quella ediziun che possibilitescha da conservar e d'utilisar quei material el futur, concluda il cussegl ina contribuziun da frs. 15 000.–. La CRR che edescha quels carnets finanziarii dalla SSR, segna sco editura e salva vinavon ils dretgs vid quella ovra. Cun agid dalla contribuziun dalla CRR e d'ina contribuziun dalla AGRAP da frs. 5 000.– procura la stamparia sin agen quen per la stampa e la vendita dalla ediziun; ella surpren era il eventual deficit, aschia che la CRR ha – sper la contribuziun allegada – neginas obligaziuns e neginas rescas. Ils tschun toms cumparan el decuors digl atun 1985.

Il cussegl ha lu era fatg per la perioda dil 1985–1988 las tscharnas che crodan tenor ils statuts dalla CRR en sia cumpetenzza. Ei setracta dils commembers dalla giunta dalla cumissiun da programs (president, vicepresidente, actuar e 2 ulteriurs commembers) che vegnan mintgamai elegi ord miez ils commembers dalla cumissiun elegida dalla radunonza generala, sco era dalla cumissiun da radioscola dalla CRR. Plinavon ha il cussegl seschau orientar davart las preparativas per ina istanza concernent in ulteriur slargiament dallas emissiuns romontschas.

3. *Suprastonza*

La suprastonza ha el decuors digl onn da gestiun tractau in grond diember fatschentas da differenta natira. Per ina buna part setracta ei da fatschentas che pertuccan damondas da finanzas, d'indrezs tecnicos, da localitads, da structuradas organisatorias e da coordinaziun sco era da collaboraziun cun autras societads commembras e cun ils organs administrativs e professionals dalla regiun DRS e dalla SSR. Ina outra part dallas fatschentas dalla suprastonza cumpeggia damondas en connex cun il program e las emissiuns romontschas, sco per exempel il plan da structura, il temps d'emissiun ed il slargiamet dallas emissiuns romontschas. El rom dil rapport annual eis ei buca pusseivel d'enumerar detagliadamein quellas fatschentas. Ord quei motiv serestrenscha il rapport sin entginas tractandas impurtontas che han duront igl onn da gestiun adina puspei occupau la suprastonza.

a) *Atgna cadeina da radio per las emissiuns romontschas*

Gia dapi entgins onns han suprastonza e cussegl dalla CRR postulau ensemen cun il post da programs ina atgna cadeina per las emissiuns romontschas da radio cun igl intent da cheutras contonscher dapli independenza e flexibilitad. Discussiuns e contacts cun ils responsabels han repetidamein dau caschun a commembers dalla suprastonza da far valer interess e muntada d'ina atgna cadeina per las emissiuns romontschas da radio.

El senn d'ina decisiun da principi ha il Cussegl federal concludiu il december 1983 la realisaziun d'ina 4. cadeina da radio per las emissiuns romontschas. El medem temps ha el incumbensau la direcziun dalla PTT cun la construcziun da quella cadeina, cun la quala ils Romontschs duein obtenir per las emissiuns da radio dapli spazi da disponer. Quei ei ina premissa impurtonta per realisar ulteriurs slargiaments dallas emissiuns romontschas da radio el cumbat per il manteniment dil romontsch. Ina atgna cadeina da radio possibilitescha lu era da migliurar in u l'auter temps d'emissiun. Quella cadeina lubescha plinavon da dismetter respectiv d'evitar enteifer igl emittur DRS-2 collisiuns d'emissiuns romontschas da radio cun quellas per la populaziun dil Grischun tudestg e dalla regiun vischinonta da Sargans e contuorn. Muort emis-

siuns romon̄tschas sa quella populaziun dapi onns buca retscheiver respectiv tedlar ina part dallas emissiuns en lungatg tudestg che vegnan emessas sur igl emittur DRS-2. Sin fundament d'ina cunvegnientscha denter las suprastonzas dalla ORG e la CRR ei quei disavantatg per la populaziun pertuccada vegnius toleraus per in temps limitau. Ei setracta cheu da regiuns cun grondas maioritads da lungatg tudestg. Alla liunga fuss ei ord quei motiv buca pusseivel da mantener en quellas regiuns ina situaziun che favorisescha las emissiuns romon̄tschas. Cun la construcziun dalla 4. cadeina obtegnan las regiuns grischunas da lungatg tudestg sco era la regiun vischinonta da Sargans e contuorn puspei in emittur DRS-2 che survecha sulettamein allas emissiuns en lungatg tudestg.

Quei ei denton p r il cass el mument che la 4. cadeina ei construida ed en funcziun. Dapi il settember 1984 ei igl emprem emittur dalla 4. cadeina el grischun en funcziun a Valzeina. Quel derasa las emissiuns ella regiun denter Reichenau – Cuera – Segneradi – Sargans e Walenstadt. Quei emittur munta ina buna entschatta dalla 4. cadeina en favur dallas emissiuns romon̄tschas da radio. Impurtont eis ei ussa che la construcziun da quella cadeina fa vinavon buns progress. Per ils proxims onns eis ei previu da metter ulteriuras staziuns d'emitturs dalla 4. cadeina en funcziun. Ei fuss giavischeivel sche las lavurs da construcziun savessen vegnir intensivadas ed acceleradas en nies Cantun. En quei senn ei gia vegniu intervegniu tier ils organs cumpetents. Leu vegn fatg attent che la 3. e la 4. cadeina vegnan construidas el medem temps. Quei proceder lubescha in considerabel spargn da cuosts. Enconuschentamein ein ils mieds finansials che stattan a disposiziun per la construcziun dalla 3. e 4. cadeina da radio limitai. Ils organs cumpetents quantan che las lavurs per la 4. cadeina da radio el Grischun vegnien terminadas el decuors da 1987/88. Sco gia menziunau, fuss ei giavischeivel, sche quei fuss gia avon il cass. La suprastonza vegn a perseguitar vinavon quei svilup e promover la realisaziun dalla 4. cadeina en nies Cantun cun sutlingiar el medem temps commensuradamein la muntada e la necessitad d'ina atgna cadeina da radio per las emissiuns romon̄tschas.

b) Slargiament dallas emissiuns romon̄tschas da radio e televisiun

Il november 1982 ha il comite central dalla SSR concludiu in slargiament dallas emissiuns romon̄tschas che vegn ussa realisau naven

dalla entschatta digl onn 1984. Tras quei slargiament che riguarda denton mo ina part dils postulats dalla CRR e dil post da programs el senn dalla istanza digl october 1981, ei il temps dallas emissiuns romontschas da radio s'augmentaus da ca. 30 minutas sin 2½ uras per di. Malgrad che nos giavischs ein vegni risguardai mo parzialmein setracta ei tuttina d'in considerabel augment.

Il conclus dil comite central dalla SSR lubescha en principi in ulteriur slargiament dallas emissiuns romontschas. Premissa ei denton che las emissiuns dil slargiament tenor il conclus dil november 1982 ein consolidadas ed ils mieds finansials per in ulteriur slargiament avon maun. Las emissiuns novas che vegnan realisadas naven dalla entschatta schaner 1984 han anflau buna accoglientscha. Ellas ein oz integradas dètg bein el program romontsch. Cuntenteivla ei era la situaziun finanziaria dalla SSR. En las lingias essenzialas ein las premissas per in ulteriur slargiament consequentamein per ina buna part ademplitas. Ord quei motiv preveda la suprastonza d'inoltrar ina istanza alla SSR per in ulteriur slargiament dallas emissiuns romontschas che duess vegnir realisaus el decuors digl onn 1987.

La finamira dalla suprastonza e dil post da programs ei da contonscher a liunga vesta emissiuns romontschas da radio da ca. 10 uras per di. Arisguard las emissiuns romontschas da televisiun ei la finamira a liunga vesta ina preschientscha quotidiana cun il «Telesguard» (oz ina emissiun per jamna) ed ina preschientscha jamnila cun «La Svizra Romontscha» (oz ina emissiun per meins). Quellas finamiras san ord differents motivs buca vegnir contonschidas ni realisadas en ina gada. L'experiencescha muossa ch'igl ei opportun da far mintgamai il pass suenter la comba. En quei senn ein quellas finamiras a liunga vesta da contonscher en etappas. Tenor il meini dalla suprastonza fuss ei giavischeivel da realisar ina emprema etappa da slargiament dallas emissiuns romontschas da radio sche pusseivel el decuors digl onn 1987.

Il concept avon maun cumpeglia ina emprema etappa cun in augment dil temps dallas emissiuns da radio da ca. 2½ uras sin ca. 4 uras per di. Enteifer quei rom vegn la suprastonza a discutir cun ils representants dallas direcziuns da radio e tv DRS e dalla direcziun generala dalla SSR ils detagls dil slargiament e lu inoltrar ina istanza alla direcziun generala per mauns dil comite central dalla SSR. Tier la televisiun vegn postulada en ina proxima etappa ina dublaziun dalla emissiun «La Svizra romontscha».

c) Informaziun dalla CRR

Suprastonza e cussegl dattan gronda peisa ad ina informaziun regulara dalla publicitad davart la lavur dils organs dalla CRR e dil studio regional a Cuera. En quei senn ha la cumissiun per la lavur publica dalla CRR organisau en differents loghens ellas regiuns romontschas seras d'informaziun. Intent da quellas scuntradas d'informaziun ei era da scaffir contacts e discussiuns denter las gruppas dalla publicitad e l'organisaziun da programs. All'informaziun survescha lu era il «Fegl d'informaziun dalla CRR» ch'ei cumparius 4 gadas en las gasettas romontschas.

d) Decentralisaziun dalla televisiun

El decuors dalla stad 1984 ei la discussiun davart ina decentralisaziun dalla televisiun dalla regiun DRS en sias differentas subregiuns sefatga valer pli ferm ch'antruras. Quei fatg ei oravontut d'attribuir a duas interpellaziuns inoltradas l'entschatta zercladur 1984 ellas duas combras federalas. Quellas intervenziuns parlamentaras postuleschan buca mo in augment ni slargiamet dalla purschida dallas emissiuns da televisiun existentas, mobein l'installaziun da studios decentralisai da produenziun en differents centers subregiunals, e quei en emprema lingia per il sector dalla politica ed economia, dil sport e divertiment sco era dalla cultura e dallas minoritads culturalas. Tier quellas audan era il romontsch e consequentamein las emissiuns romontschas da televisiun.

Ord la risposta dil Cussegl federal sin quellas duas interpellaziuns seresultan direct ni indirect resalvas viers il proceder respectiv andament postulaus en quellas intervenziuns. Encunter ina decentralisaziun vasta el senn dallas interpellaziuns fa la SSR ed oravontut la direcziun da televisiun regionala DRS valer motivs finanzials e disavantatgs da produenziun e menaschi. Cheutras piteschi la qualitat dils programs che seigien exponi grondamein alla concorrenza dalla televisiun digl'exteriur. Ord quels motivs stat momentan en discussiun ina sligiazion che preveda oravontut in rinforzament dils correspundents da televisiun ellas subregiuns cun igl intent d'augmentar l'informaziun ord ils cantuns respectiv las subregiuns.

La suprastanza ha tractau quella damonda pliras gadas. Ella ei dil meini ch'ei seigi ord motivs finanzials e da menaschi ad interim buca pusseivel d'installar en las subregiuns studios da televisiun cumplets en tuts graus. Da l'otra vart san ins buca surveser ch'ina gronda part dil potenzial d'emissiuns da televisiun sesanfla ellas subregiuns. La fideivladad ed igl interess dil publicum dependa buca il pli davos dallas pusseivladads da s'identificar cun il program. Quei plaida per ina sligiazion che preveda buca mo in rinforzament dils correspondents da televisiun ella subregiuns, mobein per la necessitad d'ina certa decentralisaziun dalla producziun d'emissiuns da televisiun ella subregiuns, sco quei ei per part gia il cass ella regiun dalla Svizra franzosa. Ord quels motivs fuss ei giavischeivel e giustificau da migliurar e rinforzar era el cantun Grischun igl equipament tecnic. Quei fuss per exempel pusseivel cun installar a Cuera indrezs da visiunar, cun procurar per indrezs electronics stabels (ENG) e cun metter a disposiziun in carr da recepziun. En quei senn vegn la suprastanza a discutir vinavon cun atenziun il svilup davart la damonda dalla decentralisaziun dalla televisiun.

e) Ulteriurs problems en discussiun

Ils Romontschs che habiteschan buca el Grischun, mobein en auters Cantuns svizzers, retscheivan ord motivs tecnicos mo ina part dallas emissiuns romontschas da radio. Igl ei tuttavia capeivel che biars da nos Romontschs ella Bassa ein buca cuntents cun quella situaziun. Sco gia allegau, setracta ei d'in problem tecnic che pertucca en principi pli u meins tuttas regiuns dalla SSR. La suprastanza ha, ensemen cun il post da programs, suttamess alla partiziun tecnica dalla direcziun generala dalla SSR la damonda d'ina miglior risguard las emissiuns romontschas da radio per ils romontschs ordeifer il cantun Grischun. La discussiun vegn cuntinuada cun la speranza ch'ei reusseschi d'anflar ton pli gleiti ina sligiazion. Igl onn 1987 va ina nova repartiziun internaziunala dallas «undas e cadeinas» en vigur. El rom da quella repartiziun duess ina sligiazion svizra da quei problem esser pusseivla.

En discussiun stat plinavon la damonda concernent ina decentralisaziun da collaboratur stabels da radio ellas valladas romontschas, pia leu, nua ch'ina buna part dallas fontaunas d'informaziun e d'emissiuns romontschas ein. La suprastanza sustegn quei postulat che vul en em-

prema lingua contonscher in meglier risguard dils interess dallas valladas allontanadas da nies Cantun. Premissa per ina decentralisaziun ei ch'in collaboratur staziunaus en ina vallada ei prompts ed el cass da far emissiuns romontschas en differentas spartas. La suprastonza dat alla damonda d'ina decentralisaziun da collaboraturs da radio – che vegn actuala oravontut cun la realisaziun d'in ulteriur slargiamet dil program – tutta atenziun. En quei senn ha la suprastonza tractau quella damonda detagliadamein cun il directur da radio DRS. Enteifer in εμπrem pass ei previu da plazzar a caschun dalla realisaziun d'in ulteriur slargiamet dallas emissiuns da radio 3 collaboraturs stabels ellas regions romontschas. En damonda vegnan oravontut l'Engiadina, la Surselva ed il Grischun central. Davart igl equipament tecnic da quels collaboraturs ei la discussiun aunc aviarta. Quella sligiazion, che lubescha da rimnar experientschas, arva la via per ulteriurs pass en quella direcziun. Ina decentralisaziun da collaboraturs stabels ellas valladas sclauda dil reminent buca igl engaschament da collaboraturs libers.

Legreivlamein eis ei ussa era reussiu da midar il num dil post da programs a Cuera en «Studio regional rumantsch». Quella midada ei ina expressiun veseivla per la posiziun da region che la CRR ha arisguard las emissiuns romontschas da radio e televisiun.

Fidel Caviezel, president dalla CRR

Suprastonza dalla CRR per 1984

President:	Stefan Sonder, Cuira
Vicepresident:	Willy Dolf, Cuira
Actuar:	Fidel Caviezel, Cuira
Assessurs:	Cristian Fanzun, Cuira Peider Ratti, Cuira

Subsidis a scolinas rumantschas 1984

Alvagni	2 500.--
Bever	1 000.--
Castrisch	1 500.--
Chastè	1 000.--
Donat	1 500.--
Ftan	1 000.--
Guarda	800.--
Lumbrein-Vrin	1 500.--
Müstair	1 500.--
Mustér	1 000.--
Ramosch-Vnà	1 000.--
Ruschein	1 500.--
Sagogn	1 500.--
Samedan (3 scolinas)	1 500.--
Sent	1 500.--
Sumvitg	1 500.--
Susch-Lavin	1 500.--
Trin	500.--
Tschierv-Fuldera	1 000.--
Uors-Peiden-Tersnaus-Surcasti	1 500.--
Vella	1 500.--
	<hr/>
	27 800.--
	<hr/>